

Asiakastietolomake / فورم معلومات مشتری

① اداره مهاجرت معلومات مرتبط به هویت شما را تأیید خواهد کرد. ما از این فورم برای پروسس معلومات ذیل استفاده میکنیم: وضعیت تاهل، محل اقامت و معلومات در مورد خانواده شما. با خانه پری کردن این فورم و روان کردن آن به اداره مهاجرت قبل از مصاحبه شما، شما روند رسیدگی به درخواست خود را سرعت میبخشید و مصاحبه پناهندگی خود را کوتاه خواهید کرد. فورم را به زبان خود پر کنید. اگر ترجیح میدهید میتوانید فورم را به زبان فنلندی پر کنید. جواب خود را با الفبای لاتین بنویسید. اگر جواب سوالی را در نمیدانید، آنرا خالی بگذارید. کارمند اداره مهاجرت در دوره مصاحبه معلومات مفقود را خواهد پرسید.

① **Maahanmuuttovirasto selvittää henkilöllisyytesi liittyvät tiedot. Kun täytät tämän lomakkeen ja lähetät sen Maahanmuuttovirastoon ennen puhutteluasi, nopeutat hakemuksesi käsittelyä ja lyhennät turvapaikkapuhutteluasi.**

Täytä lomake äidinkiellelläsi. Jos haluat, voit täyttää lomakkeen suomeksi. Kirjoita vastauksesi latinalaisilla aakkosilla. Jos et tiedä vastausta jonkin kentan kysymykseen, jätä se tyhjäksi. Maahanmuuttoviraston työntekijä kysyy puuttuvat tiedot puhuttelussa.

1. Asiakastiedot / معلومات مشتری

1.1 شماره مشتری Asiakasnumero	Asiakasnumero / شماره مشتری ① میتوانید شماره مشتری خود را در کارت مشتری مرکز پذیرش تحت "asiakasnumero" پیدا کنید. ① Löydät asiakasnumeron vastaanottokeskuksen asiakaskortista kohdasta "asiakasnumero".	
1.2 معلومات شخصی Henkilötiedot	Sukunimi / نام خانوادگی ① اگر نام خانوادگی ندارید، نام پدر و پدر کلان خود را وارد کنید. ① Jos sinulla ei ole sukunimeä, merkitse isän ja isoisän nimet.	
	Etunimi (etunimet) / نام(های) شما	
	Puhelinnumero / شماره تلفن	Sähköpostiosoite / آدرس ایمیل
	حساب های رسانه های اجتماعی شما، مانند Facebook, Instagram ja TikTok. نام حساب کاربری خود را وارد کنید. Sosiaalisen median käyttäjätiliä, esimerkiksi Facebook, Instagram ja TikTok. Merkitse käyttäjätiliä nimi.	



2. Siviilisäätö ja asuinpaikka / وضعیت تأهل و محل سکونت

2.1 وضعیت تأهل Siviilisäätö	لطفاً وضعیت تأهل خود را نشان دهید. Merkitse, mikä on siviilisäätösi. ☐ Naimaton / مجرد ☐ Naimisissa / متاهل تاریخ ثبت ازدواج (روز.ماه.سال) _____ Avoliiton rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) کشور ثبت ازدواج _____ Avoliiton rekisteröintivaltio ☐ مشارکت ثبت شده بین دو نفر همجنس Kahden samaa sukupuolta olevan rekisteröity parisuhde تاریخ ثبت (روز.ماه.سال) _____ Rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) کشور ثبت _____ Rekisteröintivaltio ☐ Avoliitossa / در همزیستی ☐ Eronnut / طلاق گرفته ☐ Leski / بیوه														
2.2 محل سکونت Asuinpaikka	تمام مکان های که شما در کشور خود زندگی کرده اید؟ تاریخ ها را به خوبی که میتوانید به یاد داشته باشید نشانی کنید. ① تمام مکان های که شما در کشور خود زندگی کرده اید را نشانی کنید. Missä kaikissa paikoissa kotimaassasi olet asunut elämäsi aikana? Merkitse ajankohdat niin hyvin kuin muistat. ① Merkitse kaikki paikat, joissa olet kotimaassasi asunut. <table><thead><tr><th>Paikkakunta / محل</th><th>Ajankohta (pp.kk.vvvv) / تاریخ (روز.ماه.سال)</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></tbody></table> آخرین محل اقامت دایمی شما در کشور اصلی شما چه بود؟ آدرس دقیق را بدهید. Mikä oli viimeisin pysyvä asuinpaikkasi kotimaassasi? Kerro tarkka osoite. آیا این محل اقامت رسمی و ثبت شده شما در کشور خود است؟ Onko tämä virallinen, väestökirjanpitoon rekisteröity asuinpaikkasi kotimaassasi? ☐ Kyllä / بله ☐ En tiedä / نمیدانم نه، محل سکونت من که در ثبت نفوس ثبت شده این است: _____ Ei, väestökirjanpitoon merkitty asuinpaikkani on: _____	Paikkakunta / محل	Ajankohta (pp.kk.vvvv) / تاریخ (روز.ماه.سال)												
Paikkakunta / محل	Ajankohta (pp.kk.vvvv) / تاریخ (روز.ماه.سال)														



شما کی کشور خود را ترک کردید؟ تاریخ را نشانی کنید (روز.ماه.سال).
Milloin lähdit pois kotimaastasi? Merkitse päivämäärä (pp.kk.vvvv).

____.____.____.

3. Perheenjäsenten tiedot / معلومات اعضای خانواده

① **معلومات در مورد خانواده شما را داخل کنید: معلومات شخصی در مورد همسر، اطفال، والدین، و خواهر و برادر شما.**
لطفاً معلومات شخصی شما را به اندازه که میدانید دقیقاً داخل کنید. اگر شما تاریخ دقیق تولد یکی از اعضای خانواده را نمی دانید، سال تولد را وارد کنید. اگر شما سن عضو خانواده شما را اصلاً نمیدانید، "نمیدانم" را نشانی کنید.
اگر در فورم جای کافی برای معلومات اعضای فامیل شما وجود ندارد، لطفاً معلومات در مورد سایر اعضای فامیل شما را در عقب فورم درج کنید.
این معلومات را به الفبای لاتین بنویسید.

① **Merkitse seuraavaksi tiedot perheestäsi: puolison, lasten, vanhempien ja sisarusten henkilötiedot.**

Merkitse henkilötiedot niin tarkkaan kuin tiedät ne. Jos et tiedä perheenjäsenen tarkkaa syntymäpäivää, merkitse syntymävuosi. Jos et tiedä lainkaan perheenjäsenesi ikää, merkitse 'en tiedä'.

Jos lomakkeessa ei ole riittävästi tilaa perheenjäsentesi tiedoille, merkitse tiedot muista perheenjäsenistäsi lomakkeen kääntöpuolelle. Kirjoita nämä tiedot latinalaisin aakkosin.

3.1 Puoliso / همسر

نام خانوادگی ① یا نام پدر و پدرکلان Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	نام(های) اول Etunimi / etunimet	جنس Sukupuoli	تاریخ تولد Syntymäaika	شهروندی Kansalaisuus	محل اقامت فعلی Nykyinen asuinpaikka
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____.____.____. ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده		

3.2 Lapset / اطفال

نام خانوادگی ① یا نام پدر و پدرکلان Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	نام(های) اول Etunimi / etunimet	جنس Sukupuoli	تاریخ تولد Syntymäaika	شهروندی Kansalaisuus
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____.____.____. ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____.____.____. ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____.____.____. ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____.____.____. ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	



		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	

3.3 Vanhemmat / پدر و مادر

	نام خانوادگی یا نام پدر و پدرکلان Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	نام(های) اول Etunimi / etunimet	تاریخ تولد Syntymäaika	شهروندی Kansalaisuus
مادر Äiti			____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
پدر Isä			____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	

3.4 Sisarukset / خواهر و برادر

نام خانوادگی یا نام پدر و پدرکلان Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	نام(های) اول Etunimi / etunimet	جنس Sukupuoli	تاریخ تولد Syntymäaika	شهروندی Kansalaisuus
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____ . ____ . ____ . ____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	



		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____.____.____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____.____.____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____.____.____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	
		☐ Nainen / زن ☐ Mies / مرد	____.____.____ ☐ En tiedä / نمیدانم ☐ Kuollut / مرده	

4. Henkilötietojen käsittely / پردازش معلومات شخصی

سیستم UMA UMA- järjestelmä	معلومات که در این فرم ارائه میکنید در سیستم پردازش پرونده الکترونیکی اداره مهاجرت (UMA) ذخیره میشود. سیستم UMA برای پردازش، تصمیم گیری و نظارت بر امور تحت قانون بیگانگان و قانون شهروندی استفاده میشود. اسناد مربوط به رسیدگی به پرونده شما در سیستم UMA بایگانی میشود. ما در مورد پردازش معلومات شخصی و حقوق شما در رابطه با پردازش در وبسایت migi.fi/tietosuoja به شما معلومات بیشتری خواهیم داد. در صورت تمایل، میتوانید هنگام ارسال درخواست خود، گزارش کاغذی دریافت کنید. Tällä lomakkeella antamasi tiedot tallennetaan Maahanmuuttoviraston sähköiseen asiankäsittelyjärjestelmään (UMA). UMA-järjestelmää käytetään ulkomaalaislain ja kansalaisuuslain mukaisten asioiden käsittelyyn, päätöksentekoon ja valvontaan. UMA-järjestelmään arkistoidaan asiasi käsittelyyn liittyvät asiakirjat. Kerromme tarkemmin sinulle henkilötietojesi käsittelystä ja käsittelyyn liittyvistä oikeuksistasi verkkosivullamme migi.fi/tietosuoja. Halutessasi saat paperisen selosteen, kun jätät hakemuksesi.
---	--

5. Päiväys ja allekirjoitus / تاریخ و امضا

با امضا تصدیق میکنم که معلومات که من در فورم ارائه کرده ام درست است. من میدانم که فراهم ساختن معلومات شخصی نادرست و شواهد نادرست مکتوب به مقامات یک عمل قابل مجازات نظر به قانون فنلند است. Vakuutan allekirjoituksellani lomakkeessa antamani tiedot oikeiksi. Tiedän, että väärän henkilötiedon ja väärän kirjallisen todistuksen antaminen viranomaisille on Suomessa lain mukaan rangaistava teko.	
تاریخ و مکان / Päivämäärä ja paikka	امضاء / Allekirjoitus
_____	_____
نام کامل با حروف واضح / Nimen selvennys ① نام خود را با حروف بزرگ بنویسید. ① Kirjoita nimesi isoin kirjaimin.	
